

Shona (chiShona)

Malayalam ()

Nhanganyaya Nhema

Chiratidzo chemuchinjiko

Muzita raBaba, neMwanakomana,
noMweya Mutsvene.

Ameni

Kukwazisa

Nyasha dzalshe wedu Jesu Kristu,
Uye rudo rwaMwari, Uye Kudya
kweMweya Mutsvene Iva nemi
mose.

Uye nemweya wako.

Chiitiko chePari

Hama (hama nehanzvadzi),
ngatitendeike zvivi zvedu, Uye
saka gadzirira isu kuti
tipemberere zvakavanzika
zvitsvene.

Ini ndinonurura kuna Mwari
Wemasimbaose Uye kwauri,
hama dzangu, Kuti ndakatadza
kwazvo, Mumifungo yangu uye
mumashoko angu, Pane
zvandakaita uye pane
zvandakatadza kuita, Kuburikidza
nemhosva yangu, Kuburikidza
nemhosva yangu, kubudikidza
nenzvimbo yangu inorwadza
kwazvo; Naizvozvo ini
ndinobvunza kurumbidzwa Mary,
Vatumwa nevatvene vese, Uye
iwe, hama dzangu nehanzvadzi,
kunyengeterera kuna Jehovha
Mwari wedu.

Shona (chiShona)

Mwari waMasimba ngaatinzwire
ngoni, Tikanganwirei zvivi zvedu,
uye kutiunzira kuupenyu
hwusingaperi.

Ameni

Kyrie

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Gloria

Mwari ngaarumbidzwe kumusoro-soro. uye panyika rugare kuvanhu vane chido chakanaka.

Tinokurumbidzai,
tinokuropafadza, tinokudai,
tinokurumbidzai, tinokutendai
nokuda kwekubwinya kwenyu
kukuru, Ishe Mwari, Mambo
wekudenga, O Mwari, Baba
vemasimba ose. Ishe Jesu Kristu,
Mwanakomana Akaberekwa
Mumwechete, Ishe Mwari,
Gwayana raMwari,
Mwanakomana waBaba, unobvisa
zvitadzo zvapasi. tinzwirei ngoni;
unobvisa zvitadzo zvapasi.
gamuchirai munyengetero wedu;
ugere kurudyi rwaBaba. tinzwirei
ngoni. Nokuti imi mogna ndimi
Mutsvene. imi mogna ndimi
Jehovha. imi mogna ndimi
Wokumusorosoro. Jesu Kristu,
noMweya Mutsvene. mukubwinya
kwaMwari Baba. Ameni.

Malayalam ()

Shona (chiShona)

Malayalam ()

Unganidza

Ngatinamatei.

Ameni.

Liturgy yeshoko

Kutanga kuverenga

Shoko raJehovha.

Mwari ngaavongwe.

Pisarema Reperi

Kuverenga kwechipiri

Shoko raJehovha.

Mwari ngaavongwe.

Vhangeri

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

**Kuverenga kubva muEvhangeri
inoera maererano naN.**

Mbiri kwamuri, imi Jehovha

Vhangeri raShe.

Rumbidzo kwamuri, Ishe Jesu

Kristu.

Basa rekutenda

Ndinotenda muna Mwari mumwe
chete, Baba vemasimba ose,
muiti wedenga nenyika, pazvinhu
zvose zvinoonekwa
nezvisingaoneki. Ndinotenda
muna Ishe mumwe Jesu Kristu,
Mwanakomana Akaberekwa ari
Mumwechete waMwari,
akaberekwa naBaba makore ose
asati avapo. Mwari anobva kuna
Mwari, Chiedza kubva kuChiedza,

Shona (chiShona)

Malayalam ()

Mwari wechokwadi kubva kuna
Mwari wechokwadi, akaberekwa,
asina kuitwa, anoenderana
naBaba; kubudikidza naye zvinhu
zvose zvakaitwa. Akaburuka
kudenga nokuda kwedu isu vanhu
uye nokuda kworuponeso rwedu.
uye neMweya Mutsvene akaitwa
munhu weMhandara Maria, akava
munhu. Nekuda kwedu
akarovererwa pamuchinjikwa pasi
paPondio Pirato; akafa akavigwa.
akamukazve nezuva retatu
maererano neMagwaro. Akakwira
kudenga uye agere kuruoko
rworudyi rwaBaba. Achauyazve
mukubwinya kuti mutonge
vapenyu navakafa uye umambo
hwake hahungavi nomugumo.
Ndinotenda muMweya Mutsvene,
Ishe, mupi wehupenyu, unobva
kuna Baba noMwanakomana. uyo
anonamatwa uye anokudzwa
kuna Baba neMwanakomana.
akataura kubudikidza
navaprofita. Ndinotenda
muChechi imwe chete, tsvene,
yekatorike nemaapostora.
Ndinoreurura rubhabhatidzo
rumwechete rwekuregererwa
kwezvitadzo uye ndinotarisira
kumutswa kwevakafa uye
noupenyu hwenyika inouya.
Ameni.

Kuseka

Munamoto Universal

Tinonamata kuna Jehovha.

Shona (chiShona)

Malayalam ()

Ishe inzwai munyengetero wedu.

Liturgy yeEucharist

Offertory

Mwari ngaavongwe
nokusingaperi.

Namata, hama (hama
nehanzvadzi) kuti chibayiro
changu uye chenyu zvingafadza
Mwari, Baba vemasimba ose.

Jehovha ngaagamuchire chibayiro
pamaoko enyu nokuda
kwokurumbidzwa nokubwinya
kwezita rake. kuti zvitinakire uye
zvakanaka zveChechi yake
tsvene yose.

Ameni.

Munamoto weYukaristiya

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Simudzai mwoyo yenu.

Tinovasimudzira kuna Jehovha.

Ngativongei Jehovha Mwari wedu.

Kwakarurama uye kwakarurama.
Mutsvene, mutsvene, mutsvene
Jehovha Mwari wehondo. Denga
nenyika zvizere nekubwinya
kwenyu. Hosana* kumusoro-soro!
Ngaarumbidzwe iye unouya
nezita raShe. Hosana* kumusoro-
soro!

Chakavanzika chekutenda.

Shona (chiShona)

Malayalam ()

Tinoparidza rufu rwenyu, imi
Jehovha, uye ugopupura Kumuka
kwako kusvikira wadzoka
zvakare. Kana kuti: Patinodya
Chingwa ichi uye tichinwa
mukombe uyu, tinoparidza rufu
rwenyu, Jehovha, kusvikira
wadzoka zvakare. Kana kuti:
Tiponesei, Muponesi wenyika.
nokuda kweMuchinjikwa wako
uye nokumuka kuvakafa
makatisunungura.

Ameni.

Chirairo cheChidyo

Pakuraira kweMuponesi uye
tichiumbwā nedzidziso youmwari,
tinotsunga kuti:

Baba vedu vari kudenga. zita
renyu ngarikudzwe noutsvene;
umambo hwenyu ngahuuye. kuda
kwenyu ngakuitwe panyika
sezvazviri kudenga. Tipei nhasi
chingwa chedu chamazuva
namazuva. uye mutiregerere
kudarika kwedu.
sezvatinokangamwirawo
vanotitadzira; uye musatipinza
pakuidzwa; asi mutisunungure
pakuipa.

Tinunurei, Ishe, tinokumbira,
kubva kune zvakaipa zvose.
nenyasha tipei rugare pamazuva
edu. kuti, nerubatsiro rwetsitsi
dzenyu, tinogona kugara
takasununguka kubva kuchivi uye
wakachengeteka kubva
kumatambudziko ose,

Shona (chiShona)

sezvatinomirira tariro
yakaropafadzwa nokuuya
kwoMuponesi wedu, Jesu Kristu.

Nekuda kwehumambo, simba
nokubwinya ndezvenyu zvino
nokusingaperi.

Ishe Jesu Kristu, avo vakati
kuvaApostora venyu: Rugare
ndinosiya kwamuri, rugare
rwangu ndinokupai. regai kutarira
zvivi zvedu; asi pakutenda
kweChechi yako, uye nenyasha
muripe rugare nekubatana
maererano nokuda kwenuy.
vanorarama uye vanotonga
nokusingaperi-peri.

Ameni.

Rugare rwaShe ngaruve nemi
nguva dzose.
Uye nemweya wako.
Ngatipanei chiratidzo cherugare.

Gwayana raMwari, munobvisa
matadzo enyika. tinzwirei ngoni.
Gwayana raMwari, munobvisa
matadzo enyika. tinzwirei ngoni.
Gwayana raMwari, munobvisa
matadzo enyika. tipei rugare.

Malayalam ()

Tarirai Gwayana raMwari, tarirai
uyo anobvisa zvivi zvenyika.
Vakaropafadzwa vakakokerwa
kuchirayiro cheGwayana.
Ishe, handina kufanira kuti upinde
pasi pedenga remba yangu. asi

Shona (chiShona)

Malayalam ()

taura shoko chete uye mweya
wangu uchapora.

Muviri (Ropa) waKristu.

Ameni.

Ngatinamatei.

Ameni.

Kupedzisa Tsika

Ropafadzo

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Mwari waMasimbaose
ngaakuropafadzei, Baba,
noMwanakomana, naMweya
Mutsvene.

Ameni.

Kudzingwa basa

Endai, Misa yapera. Kana kuti:
Endai mundoparidza Evhangeri
yaShe. Kana: Enda norugare,
uchikudza Ishe noupenyu hwako.
Kana: Enda norugare.

Mwari ngaavongwe.